

SPECIAL A.G.

# La Lettre aux Adhérents



ATTELONS-NOUS À L'AGRICULTURE DE DEMAIN !

Avril 2005 PROMMATA La Gare 05420 Rimont Tél: 05 61 96 36 60 Fax: 05 61 66 99 68 Email: association.prommata@wanadoo.fr

## EDITORIAL

L'Association Prommata II Ariège, en 15 ans d'existence, aurait pu virer au folklorisme nostalgique, succomber à l'économisme triomphant ou se dissoudre dans l'auto-satisfaction. Mais " l'esprit des origines " a perduré malgré les doutes et les attaques, sans parler des tentatives d'accaparement, à mesure surtout qu'il devenait manifeste que le projet Mamata était un projet d'avenir et que le succès était au rendez-vous.

" L'esprit des origines ", nous ne l'oublions pas, fut d'abord celui de Jean Nolle qui consacra sa vie et ses talents d'ingénieur au service des petits paysans du monde avec ce souci qu'ils puissent être autonomes et manger à leur faim grâce à un outillage nouveau, polyvalent et standardisé, constructible localement à un coût prohibant l'endettement.



Jean Nolle aura été un précurseur dans un contexte général de décolonisation, quand on parlait de "sous-développement" auquel on entendait pallier par "l'aide au développement" synonyme d'exportation du modèle intensif. Mais, s'il n'a pas vu de son vivant ses idées " bouleverser le monde ", il a su se trouver des continuateurs dignes de reprendre ses outils et de faire perdurer l'esprit d'échange. Prommata et ses acteurs en font partie, il suffit de relire les statuts de 1991 et de dresser le bilan des 3 dernières années pour s'en convaincre.

Jo Ballade, président de Prommata depuis 2001, a décidé cette année de ne pas se représenter. Les travailleurs de la gare tiennent à lui tirer leur chapeau pour le travail accompli et pour avoir su garder fidèlement le cap grâce à une vue globale et concise de la portée du Mamata. Les signataires tiennent aussi à le remercier de son engagement fait d'écoute, de confiance et de respect, dans un esprit non de

hiérarchie mais de responsabilisation et d'autogestion.

Il a su représenter et rendre crédible notre association auprès des élus locaux et régionaux sans jamais en altérer le message fondateur. Grâce à ses connaissances techniques et son expérience, il est un partenaire efficace dans l'évolution du Mamata, anticipant, notamment, l'émergence d'un nouveau public d'utilisateurs.

L'association est un espace démocratique, utilisons-le ! Nous vous invitons chaleureusement à venir en grand nombre participer à l'Assemblée Générale de votre association qui se tiendra le 22 mai 2005, à partir de 9h30. Venez nombreux pour réaffirmer les grandes idées qui animent notre projet commun et distinguer ceux d'entre nous qui auront à cœur de les défendre.

**Valou, Philippe, Hervé et Jérôme**  
Salariés adhérents

## Sommaire

- D'une Lettre à l'autre p. 2 et 3
- Mission Burkina Faso
- Lettre Associative p. 4
- Enjeux d'adolescence
- Spécial AG
- Documents de préparation
- Lettre technique
- Ariana et Polynol
- Au pied de la Lettre p. 6
- Petites annonces, Agenda, Contacts

## Comité de rédaction

Valérie Therrien, Hervé Le Moigne, Philippe Szuba, Patrice Jouvencel et Georges Ballade.

# D'une Lettre...

## Mission au Burkina Faso : finalisation du projet Kassine.

### Compte-rendu

#### L'atelier

- Vérification des dernières Kassines fabriquées par Jean Sawadago et mise en conformité par rapport aux améliorations techniques.
- Calcul du coût réel de fabrication et de vente.
- Recherche des matériaux à Ouagadougou (en particulier les profilés d'acier en 20/40)
- Achat du matériel nécessaire à la finalisation de l'atelier (perceuse à colonne). Le Lycée des Vaseix-Limoges apporte une cintruse.
- Installation des postes de travail dans l'atelier et mise en place des gabarits.

#### Les sites

- Visite des groupes paysans et des sites impliqués dans le programme de développement. L'AVAPA montre la 1ère parcelle de coton travaillée avec la Kassine. Célestin, formateur pour le groupe des Jeunes Agriculteurs (GJA), travaille depuis 2 saisons avec les nouvelles techniques et affirme que 2 jours avec la Kassine équivalent à 15 jours à la main.
- À Yaïka, l'utilisation de la sous-soleuse combinée à l'apport de compost, a permis des récoltes nettement supérieures à la moyenne (le sorgho rouge est passé de 500 à 1800 kilos). Le chef du village veut acquérir un autre porte-outils.
- Dans un nouveau village: démonstration pour la 1ère fois du Kanol (inventé par J. Noïle au Tchad et originaire de la Kassine). L'unanimité se fait rapidement: plus léger (et moins cher!) il convient mieux aux paysans pauvres. Tiré par timon ou par brancards, équipé de la sous-soleuse, le Kanol est l'outil adapté par excellence pour la préparation des lignes de semis avant la tombée des pluies (il est appelé spontanément "Kassine à timon" et "Kassine à brancards"). La Kassine à roue peut tout faire mais elle est surtout utile pour les cultures diversifiées de légumes, dans des parcelles demandant plus de souplesse.
- Dernière démonstration à Pabré rassemblant tous les animateurs du "groupe Kassine", les formateurs



L'âne et le Kanol

paysans, les représentants des administrations et des techniciens attachés au ministère de l'industrie et de la recherche, le syndicat des éleveurs, de nombreux nouveaux paysans et des représentants d'ONG venus pour l'occasion découvrir notre travail.

Le CNRST (organisme de certification du matériel) découvre le MAMATA et la démarche pour l'homologation de la Kassine est de suite mise à débat.

#### Les animaux

Réunion avec les éleveurs et les animateurs-formateurs sur l'élevage et l'utilisation des ânes: chaque famille possède un âne et tout doit être mis en oeuvre pour améliorer les conditions de son utilisation; l'âne est directement lié à l'évolution de l'agriculture attelée dans cette région du Burkina.

#### Finalisation de l'action Kassine

Réunion avec tous les acteurs et les partenaires.

- Établissement du cahier des charges concernant l'utilisation des porte-outils par les animateurs et les formateurs.
- Définition du profil de compétences du formateur et de l'animateur: **Le formateur** est un paysan qui travaille avec la Kassine toute la sai-

son et qui reçoit les stagiaires et les visiteurs dans ses cultures. Il acquiert gratuitement une Kassine pour cette fonction. **L'animateur** fait la promotion et les démonstrations pratiques. Il utilise la Kassine du groupe qu'il représente.

- Pour l'atelier, décision est prise d'attendre le feu vert de Prommata pour remplacer l'acier 20/40, introuvable, par du 16/40. Les directives sont données au responsable de la fabrication, Jean, de mettre en place les gabarits de montage pour standardiser la "Kassine africaine". L'atelier doit développer la polyvalence traction souple/traction rigide en fabriquant des brancards.

- Pour les groupes-paysans, les formateurs et animateurs doivent approfondir leur courte expérience sur l'utilisation du porte-outils à traction rigide.

- Pour l'administration, préparation de l'homologation officielle de la Kassine, indispensable pour espérer des aides de bailleurs de fonds ou accéder à des micro-crédits.

Dernière journée: visite de l'atelier et inauguration de "l'APBK-tigré" (Atelier Prommata Burkina Kamboincé) "pour une production abondante".

Jo Ballade  
Kamboincé mars 2005

# ... A l'autre !



## Des journées techniques en Ardèche

Les 24 et 25 mars, s'est tenu à Dunlère sur Eyrieux (07), deux journées techniques sur un site en terrasses où furent présents également des stagiaires de Longo Mai et du CIVAM TA de la Drôme.

Tout d'abord un grand merci à Jo et Patrice pour s'être déplacés et pour leur capacité d'adaptation. Comme dirait Jo, on a travaillé dans les pires conditions possibles... Au menu, des terrains non nettoyés avec de jeunes arbres au milieu, en terrasses parfois exiguës, en pente, avec des ânes débutants et une Kassine.

Par-dessus tout, une affluence inespérée, 18 personnes le premier jour, 16 le deuxième... Du coup, les démonstrations ont été limitées à la

préparation du sol et à la confection de billons. Certains stagiaires sont restés sur leur faim et sont demandeurs d'autres journées pour approfondir les méthodes de culture.

Les ânes se sont comportés à merveille et ont convaincu tout le monde de leurs capacités. (...) Les méthodes de cultures sont également très diverses, ce qui rend ces journées d'échange passionnantes. (...)

Tout cela dans une ambiance conviviale et amicale. Le groupe a bien fonctionné, souhaitons de rester en contact les uns avec les autres. Et vive la traction animale !

**(Extraits d'un courrier)  
Pour le groupe, Ameline,  
Olivier, Thierry et Julien**



## Correspondance de Guyanne...

Suite de "Notre vie en Guyanne" de Nicole Carbo, paru dans la dernière Lettre aux adhérents (Janvier 2005) (Extraits d'un courrier)

Février 2005

(...) Alors où en étions-nous? Ah ! oui, la saison des pluies. Très beau, parfait! On a voulu de l'eau? Eh bien on l'a! Et encore, c'est juste la petite saison de pluie. Il pleut juste pendant deux mois. (...) Et tout se remplit d'eau: les prairies, les champs, la route, la forêt; tout devient un lac. La vapeur s'élève de la végétation et tout, mais alors tout s'imprègne d'eau. (...) Les véhicules, les outils, les machines agricoles...c'est la rouille infernale! Les matelas...beurk...et sur mes jolis paniers (et j'en ai plein) poussent des champignons tout mini... L'accès à la ferme devient très difficile, voir impraticable. (...) Le parc des chèvres se trouve à plus d'un kilomètre maintenant. Il faut contourner un bras de forêt qui est la cuvette recueillant la pluie des savanes. Tous les écoulements s'en vont par là. Pour y aller, les chèvres trainent leur ventre dans l'eau et Fribourg (la chienne Border Colley) qui a les pattes plus court, nage carrément par endroit. Eh bien... ils s'en moquent. Il ne fait pas froid, alors un petit bain ce n'est pas fâcheux! Ça nous surprend ; les animaux broutent l'herbe tout en ayant les sabots dans 20cm d'eau mais ce n'est pas un problème sanitaire pour le moment ?!

Cordialement, Nicole

**Il y avait aussi une photo de Charles dans la forêt guyannaise, conduisant un cheval magnifique au travail. Nous n'avons pas réussi à la publier dans cette Lettre; il y avait un petit mot avec la photo.**

"Salut les gars ! Comme vous voyez, c'est dur de rentrer là-dedans avec un outil, il faut patienter. Ça va venir bientôt mais je ne vous oublie pas. Salut et à la prochaine !

Charles

# Lettre Associative

## Enjeux d'adolescence

Prommata a 14 ans. Partie de quelques bénévoles et d'une activité au départ assez restreinte, l'association représente aujourd'hui 350 adhérents, 6 salariés, 1 million de francs de chiffre d'affaire, un centre de formation officiel, des partenariats multiples pour des missions internationales, et en bref, à travers une notoriété qui va croissant, Prommata est aujourd'hui une ruche qui déborde d'activités, de projets, d'idées.

Économiquement, l'association a toujours vécu sans trop s'alarmer des lendemains qui peuvent déchanter. Elle est forte de son dynamisme et des acquis de ses premières années, le bénévolat des débuts ayant permis d'asseoir un relatif confort financier. Les sujets d'inquiétudes ont suivi la courbe de l'évolution de l'association et s'appellent aujourd'hui: pérennisation des emplois, mise aux normes de l'atelier, baisse des politiques d'aide... Jusqu'alors, Prommata a fait face, et même si les challenges se compliquent (comment par exemple remédier à la baisse inéluctable des aides sur les salaires qui représentent encore 35 000 euros), c'est avec l'assurance de l'adolescent que nous restons confiants.

Étonnamment, ce n'est pas sur ces aspects économiques que l'équipe du Conseil d'Administration (CA) a buté cette année, mais sur une nécessaire remise à plat de l'organi-

sation interne. Car il faut savoir que si les activités se sont démultipliées, le bénévolat associatif n'a pas vraiment suivi la même courbe. Il en résulte que l'effectif limité des ressources humaines de l'association provoque un cumul des genres qu'il est important de bien gérer. Jusqu'à quelles limites un administrateur peut-il rester formateur (rémunéré)? Comment distinguer ces deux fonctions en terme de pouvoir de décision, de devoir de sujétion, d'autonomie, etc ?

Notre association est devenue une belle entreprise sans que nous ayons pris la mesure des évolutions internes à mettre en place pour l'accompagner. Depuis 2 ou 3 ans, nous avons gagné en professionnalisme à l'atelier et à l'administratif, mais le CA est resté focalisé sur les actions avec ses vieilles méthodes de fonctionnement du temps où l'association représentait un petit microcosme de copains (concentration des pouvoirs et des responsabilités).

Le challenge de 2005 sera donc aussi de savoir grandir. Prommata, c'est 350 adhérents à garantir, c'est 6 salariés à encadrer, c'est 1 million de francs de chiffre d'affaire à conforter... Le prochain CA mériterait à ce titre d'être plus étoffé pour permettre une organisation associative digne de notre éthique.

**Bertrand, Trésorier**

## Démo de la Kassine en Roumanie

Formé à PROMMATA, Arno Azinala achète une Kassine et l'emmène en Roumanie pour montrer aux paysans cette machine moderne à traction animale.

Première démonstration à Lapus en avril 2004 devant une trentaine de paysans rassemblés par Ioan Pop. Les premières réactions furent perplexes devant l'usage de la canadienne ; par contre, elles se montrèrent plus enthousiastes en voyant les dents et la sous-soleuse sortir un grand nombre de cailloux.

L'avis général était donc largement positif : une discussion animée suivit la démonstration : Arno distribua des documents sur PROMMATA et des questionnaires portant sur les attentes des paysans roumains.

Les paysans ont apprécié la simplicité d'utilisation du matériel et sa polyvalence. Le coût d'une telle machine constitue néanmoins une difficulté: l'idée est donc de favoriser la construction des outils sur place.

Une seconde démonstration eut lieu en avril 2005 à Miresumare.

## Pêle-Mêle !

### FORMATION

À tous les adhérents agriculteurs ! Certains ont dû recevoir un petit courrier annonçant la bonne nouvelle : nous avons du financement VIVEA pour tous nos stages de formation de mai et juin. Il reste encore des places pour les stages suivants : conduite du cheval de trait, Polynol et cultures de plein champ, portage et traction animale en montagne, Kassine et maraichage avec les ânes. Pour bénéficier de ce financement, vous devez être exploitant agricole à jour de vos cotisations, conjoint d'agriculteur ou en préparation à l'installation.

### SITE INTERNET

Le site n'est pas encore en ligne mais ça ne saurait tarder...

Voici l'adresse :

[www.prommata.org](http://www.prommata.org)

### ASSOCIATION NAKUORA

Cette association, créée il y a 3 ans, soutient un projet de développement agricole au Burkina Faso dans lequel il est question de l'accès à la traction animale pour les agriculteurs les plus démunis.  
[http : /nakuora.free.fr](http://nakuora.free.fr)

Afin de concrétiser l'intérêt des paysans pour la machine, l'association ESAPYRMA a demandé de sensibiliser les homologues des villages voisins ainsi que leurs élus, afin de rédiger une demande officielle en faveur d'une action sur les Maramures.

Le travail à réaliser porte sur plusieurs volets : former les paysans à l'utilisation du matériel, former des artisans à sa fabrication, mais aussi réfléchir aux questions agronomiques et aux techniques culturelles adaptées.

**N. Tripogney et A. Azinala**  
Association ESSAPYRMA



# Lettre technique

## Vigne et Polynol

Je suis un autodidacte passionné du cheval de trait. Mon beau frère est viticulteur dans le St-Pourcinois. Un jour, dans la discussion et conscient des problèmes du matériel agricole lourd pour le sol de la vigne, je lui lance: "et pourquoi pas le cheval?" Je découvre en même temps une association qui fabrique du matériel moderne en TA et propose des formations...

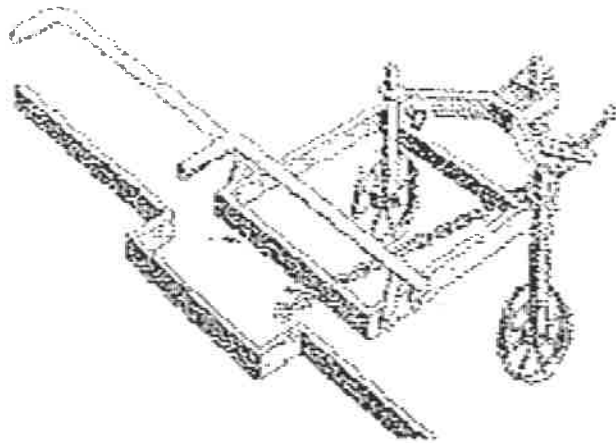
Tout va alors très vite après deux stages: l'acquisition d'un Polynol. Nous commençons par couper un vieux cultivateur en deux pour l'adapter au porte-outils et me voilà avec un de mes deux mâles en train de décompacter le sol. Puis nous fabriquons un vibroculteur pour affiner le travail sur lequel nous mettons, dès que besoin, des socs sarclours afin de désherber et travailler le sol pour limiter l'évaporation.

Devant le résultat et l'évolution des chevaux en deux ans de travail du sol entre les rangs, nous allons maintenant travailler sous le rang, entre les ceps et fabriquer un interceps adapté au porte-outils; "bidouille oblige !" Et si ça marche, nous passerons le bébé à Rimont.

Pourquoi le choix du Polynol et pas du Matavigne ? Chez nous, la vigne est plantée en grand écartement (2,50 m entre les rangs) et je peux ainsi travailler sur 1,40 m de large et mettre 2 à 3 heures/ha (temps de repos du cheval inclus). Pour le moment, seul le travail du sol des 3 ha est fait.

Je ne pense pas être le seul propriétaire d'un porte-outils et vos expériences m'intéressent ainsi que vos bidouilles. Le point commun pourrait être le journal de Prommata. L'association montre sa solidarité avec le tiers monde, apportons-lui la nôtre pour que le Polynol soit un Mamata dans toute sa splendeur.

Alain Siblot



## L'Ariana : porte-outils peu connu

Dans son livre : "Machines modernes à Traction Animale", Jean Nolle explique comment il en est arrivé à concevoir ce porte-outils et à le fabriquer dans un petit atelier à Baghland en Afganistan, en 1961. Il lui fallait inventer une machine simple tractée par des boeufs pour le labour "à plat", tel le travail du brabant, donc trouver un porte-outils pour cette charrue réversible, et toujours en arrière plan une polyvalence possible.

Il écrit ceci : "c'est une curieuse idée que la polyvalence. On part d'un outil pour en former un autre... Certains se demandent s'il est bien réaliste de se casser la tête pour trouver des systèmes gigognes, alors qu'il est si simple d'aller droit au but en réalisant une machine pour chaque emploi (...). le paysan qui achète une machine polyvalente (ou qui s'en fabrique une) ne s'équipe pas seulement d'un objet utile immédiatement mais se dote également de tous les objets futurs qui en découlent. C'est comme s'il devenait propriétaire d'une dynastie de serviteurs".

Nolle a donc inventé l'Ariana, du nom ancien désignant l'Afghanistan. Quelque peu nationaliste peut-être, quand il l'a construite en France, il l'a appelée Marianne. Donc, des paysans en Afghanistan ont pu labourer ainsi avec l'Ariana équipée d'une réversible 1/4 de tour et ainsi effectuer un labour plat. D'autres utilisations ont été expérimentées, d'autres outils adaptés aussi dans d'autres pays d'Afrique (Nigéria) et

d'Amérique du Sud (Nicaragua).

L'Ariana est un porte-outils léger (environ 65 Kg) constitué de deux mancherons et sur lequel on peut adapter des roues et les outils grâce à des étriers : le cadre est large de 60 cm mais on peut élargir le porte-outils en fixant des barres rallongées grâce aux étriers. On peut travailler sur une largeur de 1,40 m.

J'ai labouré avec l'Ariana et la 1/4 de tour et une paire de juments. L'outil est maniable et stable si le terrain est plat : à plus de 7 ou 8% de pente, la charrue ne prend plus la terre. Un réglage sera adaptable sur la fixation de l'outil au porte-outils. Grâce à cette bonne stabilité de l'outil, on peut labourer seul, ce qui constitue un avantage si on aime ou si on est obligé à la solitude. Nous avons adapté, grâce au joncteur, les outils Kassine sur l'Ariana (herse, cultivateur, sous-soleuse,...) L'Ariana dont on dispose, possède ses propres disques billonneurs qu'on a pu utiliser efficacement. Nous avons planté des pommes de terre en peu de temps (silloné, sous-solé, recouvert).

Il nous faut maintenant affiner l'utilisation spécifique de l'Ariana. Je voudrais prochainement adapter une barre dirigée sur laquelle on fixera des outils de binage et sardage. On pourra faire aussi une étude comparative concernant la construction des deux porte-outils Kassine et Ariana. Affaire à suivre...

Daniel Lecoutour

# Au pied de la Lettre

## Le calendrier des activités !

### mai

**Du 2 au 4 :** Stage Kassine et maraîchage avec les ânes

**Du 2 au 7 :** Stage entretien et conduite du cheval de trait

**Le 13 :** Journée technique Matavigne dans le vignoble de Cabardès (11)

**Du 23 au 28 :** Stage portage, débardage et TA en montagne

**Le 28 :** Présentation du Matavigne dans le Bordelais

**Du 30 mai au 1er juin :** Stage Kassine et maraîchage avec les ânes

### juin

**Le 5 :** Stand à la Foire bio de Langeac en Haute-Loire

**Du 6 au 11 :** Stage Polynol et culture de plein champ avec chevaux

**Les 25 et 26 :** Démo au Salon de la Traction Animale en Vienne

### septembre

**Du 12 au 14 :** Stage Kassine et maraîchage avec les ânes

**Les 19 et 20 :** Journée technique Kassine et maraîchage (81)

**Du 26 au 28 :** Stage Kassine et maraîchage avec les ânes

### octobre

**Du 10 au 12 :** Stage Kassine et maraîchage avec les ânes

**Les 11 et 12 :** Journée technique Polynol culture de plein champ (30)

**Les 14 et 15 :** Journée technique Kassine et maraîchage

## LES PETITES ANNONCES...

### OFFRES

**Vends** herse vibrante à grosses dents, herse vibrante à dents fines et buteur rayonneur pour Kassine. Ou échange contre une billonneuse.

**Jérôme Keller 05 55 68 80 17**

**Vends** une botteleuse TA avec moteur Bernard, 1 semoir céréales Suisse (1.20 m), 2 semoirs de précision EBRA avec distributeurs, un

### Erratum...

Comme vous pouvez le constater, le comité de lecture a eu le temps de faire son boulot pour ce numéro de la Lettre... Sans parler des fautes, tout le monde sait bien qu'il n'y a pas de zèbres à Madagascar !!! (voir la Lettre de janvier 2005)

## Le dicton de la Lettre

*"L'âne de la commune est toujours mal bâti."*

## Contacts

### AAP

Asso de l'âne de Provence  
04 79 28 03 36

### ADADA

Asso des amis de l'âne  
04 73 82 49 06

### AEAP

Asso éleveurs de l'âne Pyrénéen  
05 62 37 01 96

### AMAN

Ânes et mulets Asso nationale  
05 65 31 42 79

### ÂNERIE

Stages de formation ânier  
05 65 31 42 79

### APRERIE

Attelage loisirs et travail  
04 68 24 85 58

### Bernard LACUCHE

Bâts et harnais pour ânes  
05 65 30 73 97

### BRAIRE

Bureau régional de l'âne et  
chevaux de trait  
04 77 75 87 59

### CAB'ÂNE

Tout pour les ânes !  
04 75 94 84 26

### FERME

Revalorisat. des races menacées  
Le Bourg  
42600 Grésieux le Fomental

### Le Monde des ÂNES

[www.bourricot.com](http://www.bourricot.com)

### Sellerie BAUDE

04 75 02 15 39

### TRAITS OCCITANS

Maison Bleue rte. d'Aigues Vives  
30430 Calvisson

### TRAITS DE GENIE

Revue Sabots  
03 22 33 69 33